

中外文學



懷舊與創新：

中外文學慶祝二十週年專輯

- ▶ 廖咸浩 不流俗的堅持
- ▶ 顏元叔 一切從反西方開始
- ▶ 胡耀植 中外編讀二十年
- ▶ 高政珍 春訊
- ▶ 羅智成 雨霖鈴東路
- ▶ 鄧克襄 農曆五月五日
- ▶ 陳一黎 在懸掛的花園
- ▶ 許悔之 闊淺的鯨魚
- ▶ 林燿德 巨蛋商業設計股份有限公司
- ▶ 孫康宜 《樂府補題》中的象徵與託喻
- ▶ 張靜二 蘇軾的養氣說
- ▶ Krieger 美國文學理論的建制化(單)
- ▶ 胡幼峰 錢謙益的「奔州晚年定論」說
- ▶ 胡功澤 評介卡氏(J. C. Catford)之

中外文學



第十六屆全國比較文學會 中西文學典律的形成與文學教學

- ▶ 周英雄 必讀經典、主體性、比較文學
 - ▶ 許經田 典律、共同論述、與多元詮釋
 - ▶ 蔡振興 典律／權力／知識
 - ▶ 陳昭瑛 霸權與典律：葛蘭西的文化理論
 - ▶ 張錦忠 他者的典律：典律性與非裔美國
論述
 - ▶ 蕭嫻嫻 典律或大炮？——女性主義之評
 - ▶ 紀蔚然 現代戲劇典律的省思——論早期
戲劇中後設劇場的现象
 - ▶ 邱貴芬 「發現台灣」：建構台灣後殖民
 - ▶ 廖咸浩 前衛運動的焦慮：詩與小說的
間之爭
- 中外文學啟事

中外文學

何寄澎 鄉土與女性—蕭紅筆下永遠的關懷

邱貴芬 「咱攏是台灣人」

廖朝陽 是四不像，還是虎豹獅象？

簡政珍 詩的哲學內涵

吳蕙洲 包德溫的「內室」世界—同性戀主題與社會抗議

余光中 一笑百年扇底風—《溫夫人的扇子》百年紀念

Wilde 溫夫人的扇子(余光中譯)

陳強華 甦醒的雕塑

楊平 十四行詩四首

中外文學啓事



中外文學

第一屆中國文學翻譯國際研討會論文專輯

王靖獻 詩關涉與翻譯問題

林文月 省略的主詞

鐘玲 翻譯經驗與詩歌形式

陳長房 寫貌傳神論中國文學英譯

陳慶浩 第一部翻成西方文字的中國書

黃維樑 江晚正愁予(曾焯文譯)

鄭恆雄 美國作家巴瑟美兩個短篇小說的篇章結構

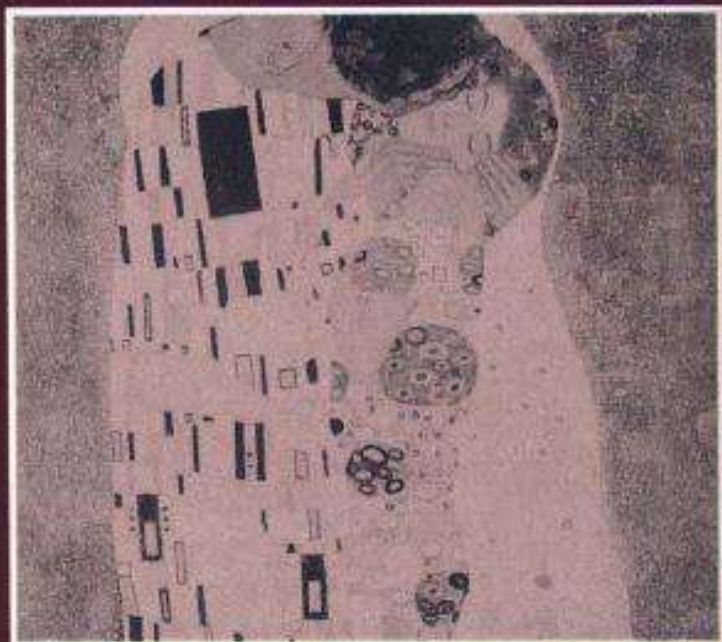
Desnos 星座廣場(張靜二譯)

Holst 斑馬說書人(解法聲譯)

伯愚 也許，並不是真的在等你

何曉義 星甲魚

楊平 十四行詩四首



中外文學

音樂與文學專輯
對話、變形與創作身分



劉紀蕙 浪漫歌劇中文字與音樂的對抗、並置與擬真
羅基敏 「杜蘭朵」——在西方長大的中國公主
Oberreiter 霍夫曼與藝術問題(蔡秀枝譯)

鄭毓瑜 六朝文學審美論探究
Sheridan 魏問學校(上)(張靜二譯)
方 珀 梅嶸作品譯介
何光明 廣場
陳去非 一九八九、六月、天安門
楊 平 十四行詩二首



中外文學

王德威 寓教於惡——三部晚清狎邪小說

黃維樞 「重新發現中國古代文化的作用」

鄭永孝 可憐人殺可憐鳥——《蕩絲姑娘》

Freud 作家與幻想(陳健宏譯)

Kim 亞美文學(林茂竹譯)

陳葆文 中國古代笑話中的妻子形象探析

Sheridan 造謠學校(中)(張靜二譯)

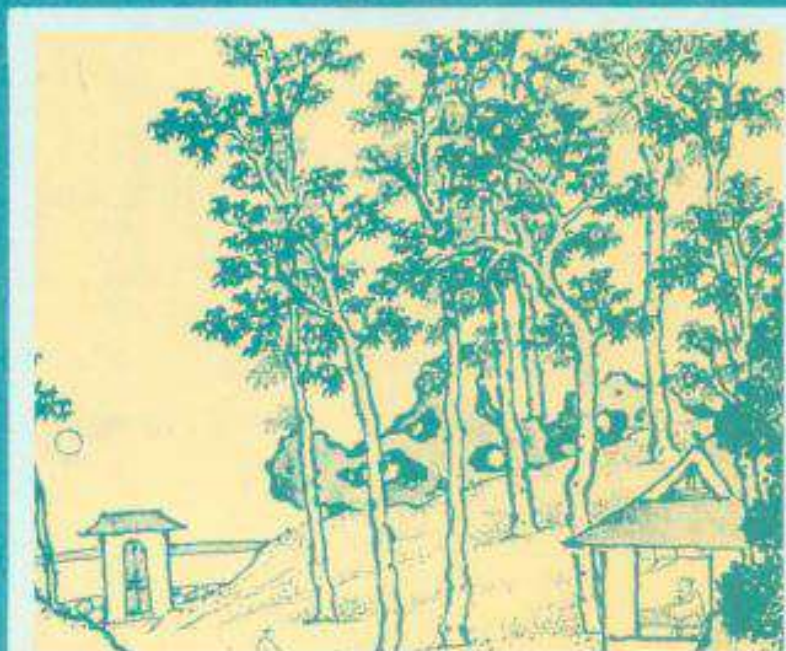
Shakespeare 維納斯與阿都尼(一)(陳次雲譯)

石計生 公館·木棉花(1992)

牟思 四行詩

鍾順文 城市夢魘

劉達 毛尼克傳奇



中外文學

《身份》專號

文化屬性與文學表現

混聲合唱——台灣各族裔作家對談紀實

Ang 不會說中國話——論散居族裔之身份認同與後現代之種族性

李有成 漂泊離散的美學——論《密西西比的馬薩拉》

單德興 邊緣的聲音——析論克魯帕特的美國原住民文學／文化批評論述（一九八〇年代）

何文敬 我是誰？——湯婷婷《女勇士》中的屬性建構

孫大川 原住民文化歷史與心靈世界的摹寫——試論原住民文學的可能

張錦忠 馬華文學與文化屬性——以獨立前若干文學活動為例

廖成浩 在解構與解體之間徘徊——台灣現代小說中「中國身份」的轉變





中外文學

《莎士比亞與文藝復興》專輯

朱立民 論約克公爵一角與《理查二世》的主題

Dollimore 文化唯物論、女性主義與

馬克斯人文主義（陳界華譯）

Berkowitz 「直到現在為止的你」：先祖、堅定、類比

——莎士比亞在亨利王系列劇本及《凱撒大帝》中
對歷史的運用（陳春燕譯）

陳麟翔 姚拓小說裡的三個世界

費勇 濟夫詩中的莊與禪

Sheridan 逍遙學校(下)（張靜二譯）

Shakespeare 維納斯與阿都尼（陳次雲譯）

朵思 四行詩三則

陳強華 和讀變的文字



中外文學

法國女性主義專輯

黃逸民 法國女性主義的貢獻與盲點
蕭嬌嬌 論法國女性主義的文化空間
蔡秀枝 克麗絲特娃對母子關係中「陰性」空間的看法
蔡振興 法國女性主義：伊莉佳萊論他者

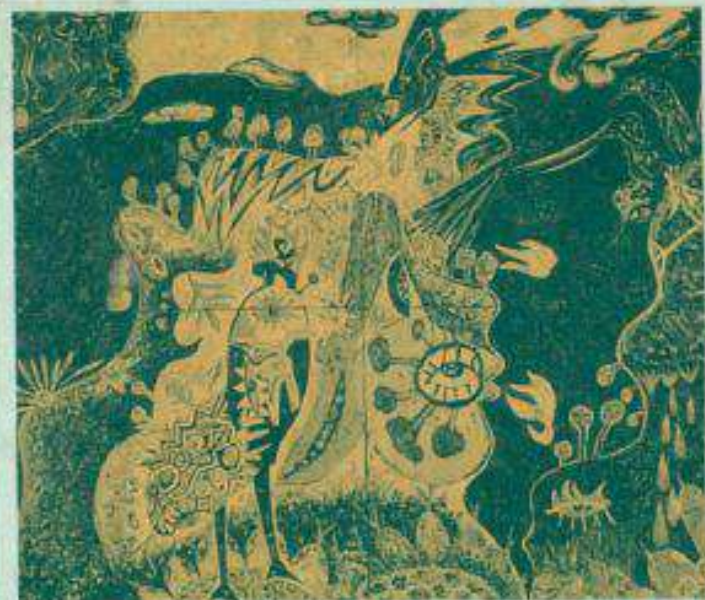
單德興 張敬珏訪談錄

張敬珏 女戰士對抗太平洋中國佬：
華裔美國批評家非得選擇女性主義或
英雄主義嗎？（張瓊惠譯）

陳啓佑 新詩形式設計的美學：排比篇
Shakespeare 維納斯與阿都尼曰（陳次雲譯）

Mansfield 心理（趙丕慧譯）

孫維民 病中彷彿
林上樓 等待的人





中外文學

《聖經與後結構主義》專輯

Underwood 德希達與信基督的批評家：
致豪爾華特（姜台芬譯）

姜台芬 保羅的類型寓喻與歷史問題

McKenna 反書篇：譜比耶穌與波赫上（劉思潔譯）

陳建民 詩的心相導向：論簡政珍的
《歷史的騷味》

林建國 為什麼馬華文學？

廖肇亨 陶淵明死亡的態度的再省思：
以〈自祭文〉為中心的討論

Shakespeare 維納斯與阿都尼姆（陳次雲譯）

葉曙明 亞細亞瘋子（小說）





中外文學

《古典詩詞之傳承》專輯 詮釋與開創

葉嘉瑩 談古典詩歌中興發感動之特質與
吟誦之傳統

楊 牧 論唐詩

孫康宜 明清詩媛與女子才德觀（李爽學譯）

游志誠 舊詩詮釋學之一論：兼評顏崑陽
《李商隱詩箋釋方法論》

林玉珍 喬依思、葉慈、以及愛爾蘭問題

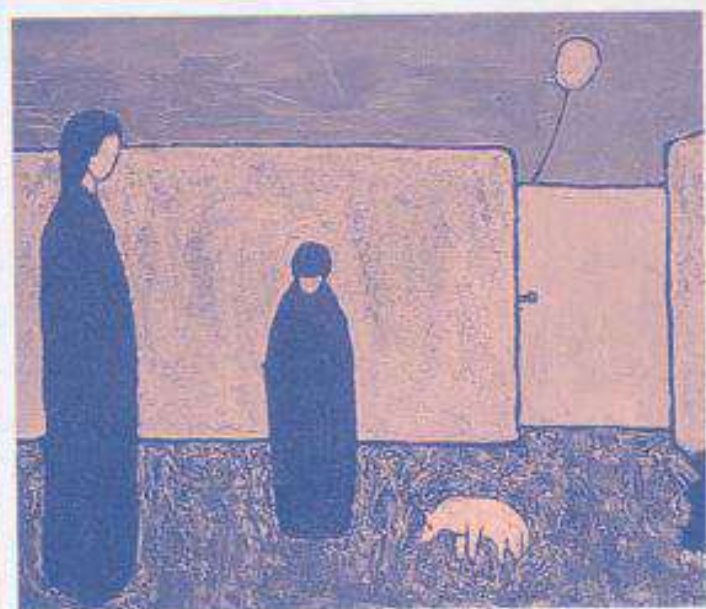
趙孝萱 吳趸人「愛情小說」的情論與道德觀

Shakespeare 維納斯與阿都尼(五)（陳次雲譯）

簡政珍 景象

石計生 北京·台北

瘦 谷 金堤河和賴非





中外文學

《混沌》專輯

- Paulson** 文學·複雜性·學科交流
(蔡秀枝譯)
- Knoespel** 混沌的繪製：不穩定性與敘述次序(馬耀民譯)
- 邱錦榮** 混沌理論與文學研究
- 鄭清茂** 取徑於東洋：略論中國現代文學與日本
- 朱耀偉** 並置、含混、後殖民：從《暗戀(·)桃花源》想起
- 張靜二** 《西遊記》質疑
- 張國慶** 「竊奪語言」與歷史意識：雷琪的女性主義修正論
- 劉明謙** 試驗者(小說)



《電影與文化結構》專輯

中外文學

廖炳惠 時空與性別的錯亂：論霸王別姬
張錦忠 香港一九八九：移民論述／愛情絮語
吳永毅 香蕉、豬公、網：「返鄉」電影中的外省人國家認同
蔡秀女 後現代現象中的阿莫多瓦電影

Brantlinger 「後—後結構主義」或天真的想望？
文化研究與新歷史主義（謝樹寬譯）

覃德興 艾理特訪談錄

黃宗慧 瓦解與／或重建：論少數族裔批評中的典律之爭

蔡振興 德勒茲與瓜達里論精神分裂分析

林唯聖 同學會（小說）

邱偉寧 親親幼稚園

《中外文學》第三十二卷論文索引



中外文學

《紅樓夢》的後現代情境

廖朝陽 異文典與小文學：從後殖民理論與
民族敘事的觀點看《紅樓夢》

李惠儀 警幻與以情悟道

朱崇儀 大觀園作為女性空間的興衰

廖成浩 說淫：《紅樓夢》「悲劇」的後現代沈思

逢塵瑩 從心理分析論小說創作

黃錦樹 神州：文化鄉愁與內在中國

許淑芬 重返特瓦乙娜（小說）

書 霽 大陸自助行組詩

劉 達 普羅僧揭諦——雲的第二故鄉——



中外文學

第十七屆全國比較文學會議論文專號 《文化研究與文學教學》

單德興 析論米樂的文化批評觀

楊明蒼 詹明信的後現代理論與台灣

楊麗中 傅柯與後殖民論述：現代情境的問題

林建國 異形

邱貴芬 想我（自我）放逐的兄弟（姊妹）們：
閱讀第二代「外省」（女）作家朱天心

李豐楙 由常入非常：中國節日慶典中的狂文化

張小虹 盜版瑪丹娜：後現代擬仿與性別拷貝

劉紀蕙 受難劇的激情：大眾傳播、電影工業與文化批判



中外文學

廖炳惠 母語運動與國家文藝體制

陳昭瑛 明鄭時期的台灣文學

孫中曾 界域、國家與文學

張靜二 朱熹的理氣論與詩文觀

Miller 時間的地理誌：丁尼生的眼淚（陳東榮譯）

Borges 德意志安魂曲（陳健宏譯）

Hemingway 「你屬於我，整個巴黎屬於我……」（陳美齡譯）

孫維民 異形

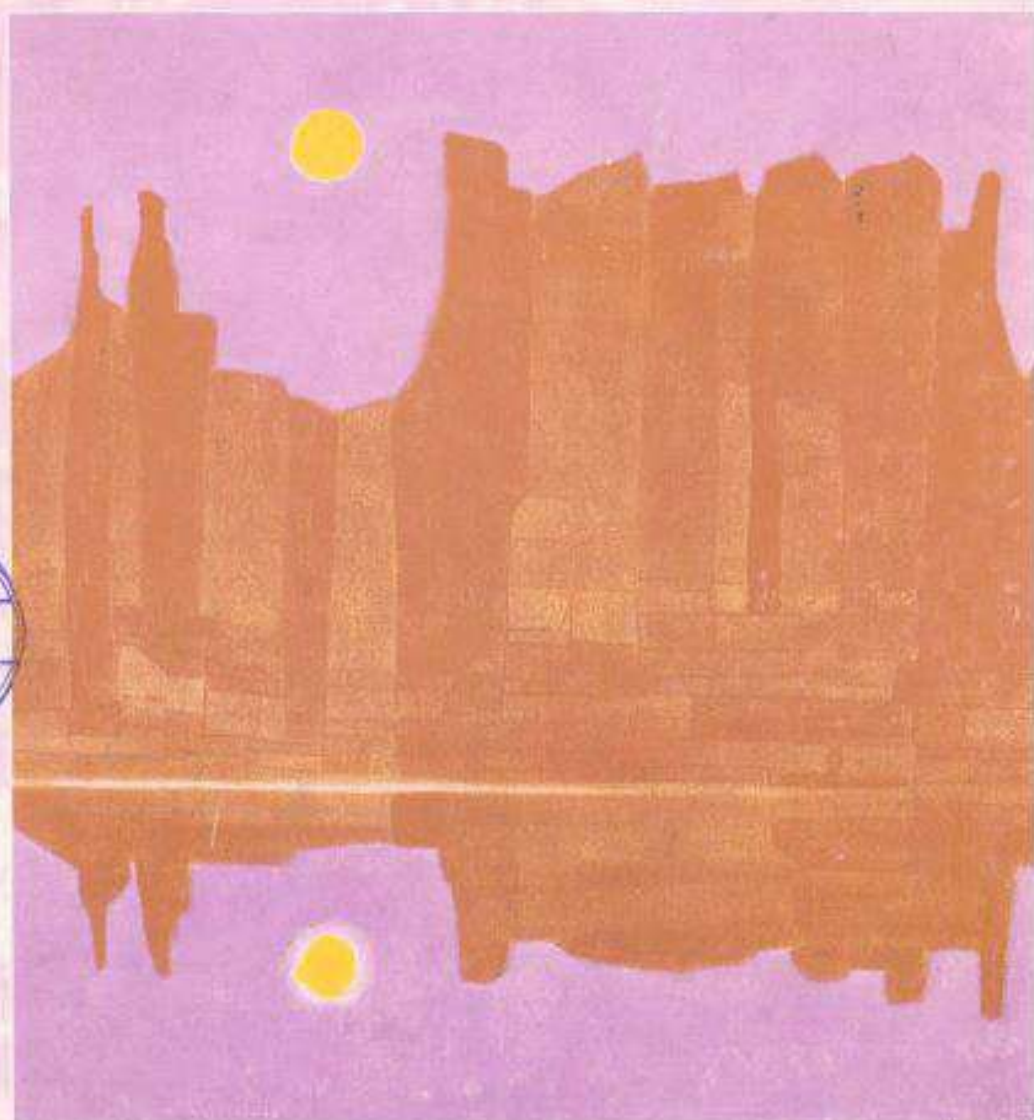
劉 達 〔菩提薩摩訶〕

——Shantih, Shantih——

辜人幾 一段廣場××事件的身世

邱偉寧 圍觀群眾的誕生

鴻 鴻 死去的女人



裴克 (Houston A. Baker, Jr.) 與非裔美國論述

李有成 從黑人美學到非裔美國文化研究：裴克訪談錄

A. Mueller-Hartman 裴克：一位黑人文學批評家的志業（陳東榮譯）

張錦忠 裴克、學院體制與（非裔）美國文學批評

蔡振興 還以顏色：裴克論歷史、文學理論及非裔美國表現文化

Baker 在地教學法；或謂：我如何為春季班贖罪（單德興譯）

Baker 應許之軀：從美國非裔脈絡重看典律問題（楊明蒼譯）

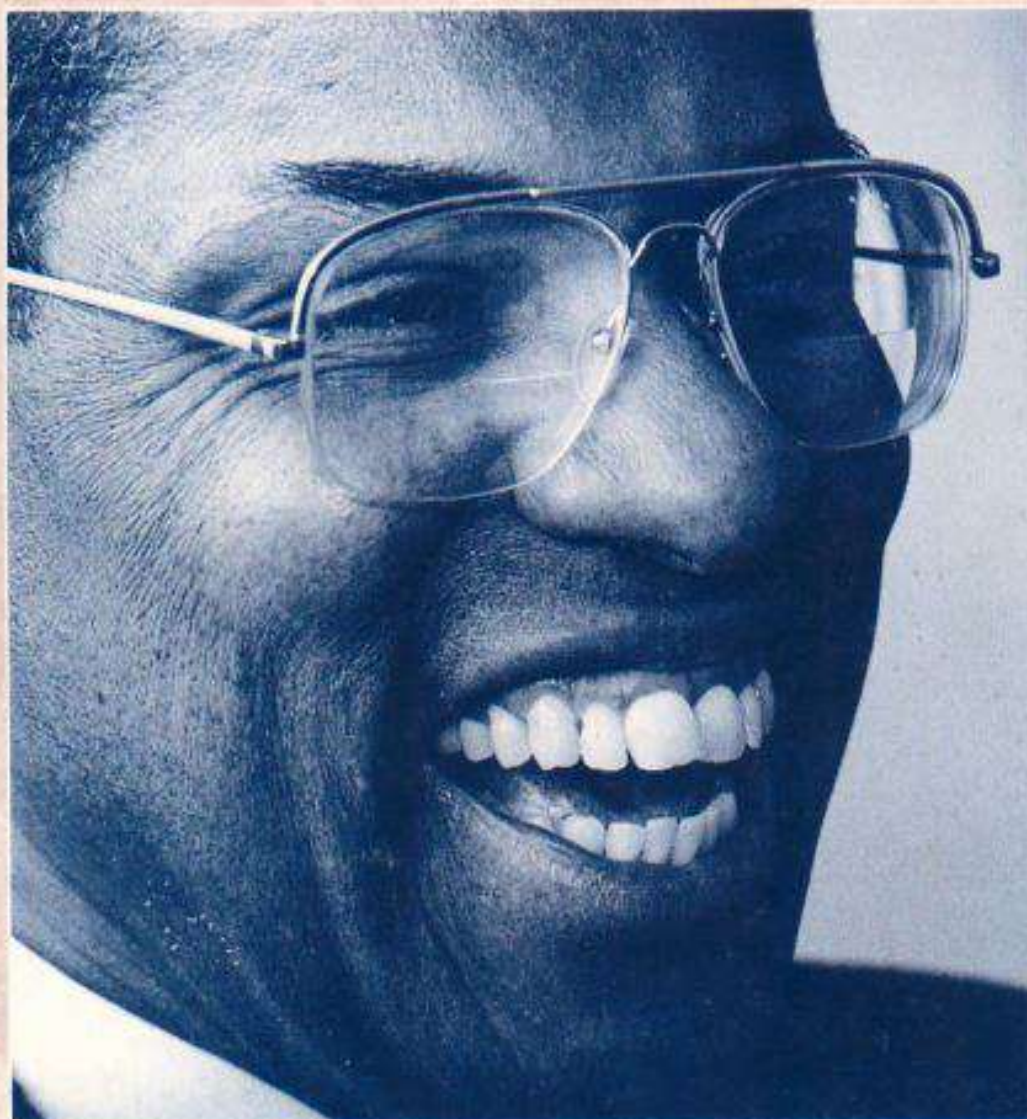
Baker 信仰、理論與藍調：非裔美國文學後結構主義批評芻議（陳春燕譯）

Baker 再也沒有更美好的方式：理論與非裔美國女性詩學（施以明譯）

Baker 裴克詩三首（李有成選譯）

中外文學

257



中外文學

《女性主義重閱古典文學》專輯： 父權文化下女性形象的自塑與他塑

孫康宜 柳是與徐燦：陰性風格或女性意識？

(謝樹寬譯)

丁乃非 鞦韆、腳帶、紅睡鞋(蔡秀枝、奚修君合譯)

E. Widmer 十七世紀中國才女的書信世界(劉裘蒂譯)

胡錦媛 女子無容便是德：《水滸傳》中的兩性關係

姜翠芬 假戲真做、真戲假做：

關漢卿筆下深通「權變」之女性

李玉馨 反傳統與擁傳統：論《鏡花緣》中的女權思想

康正果 重新認識明清才女

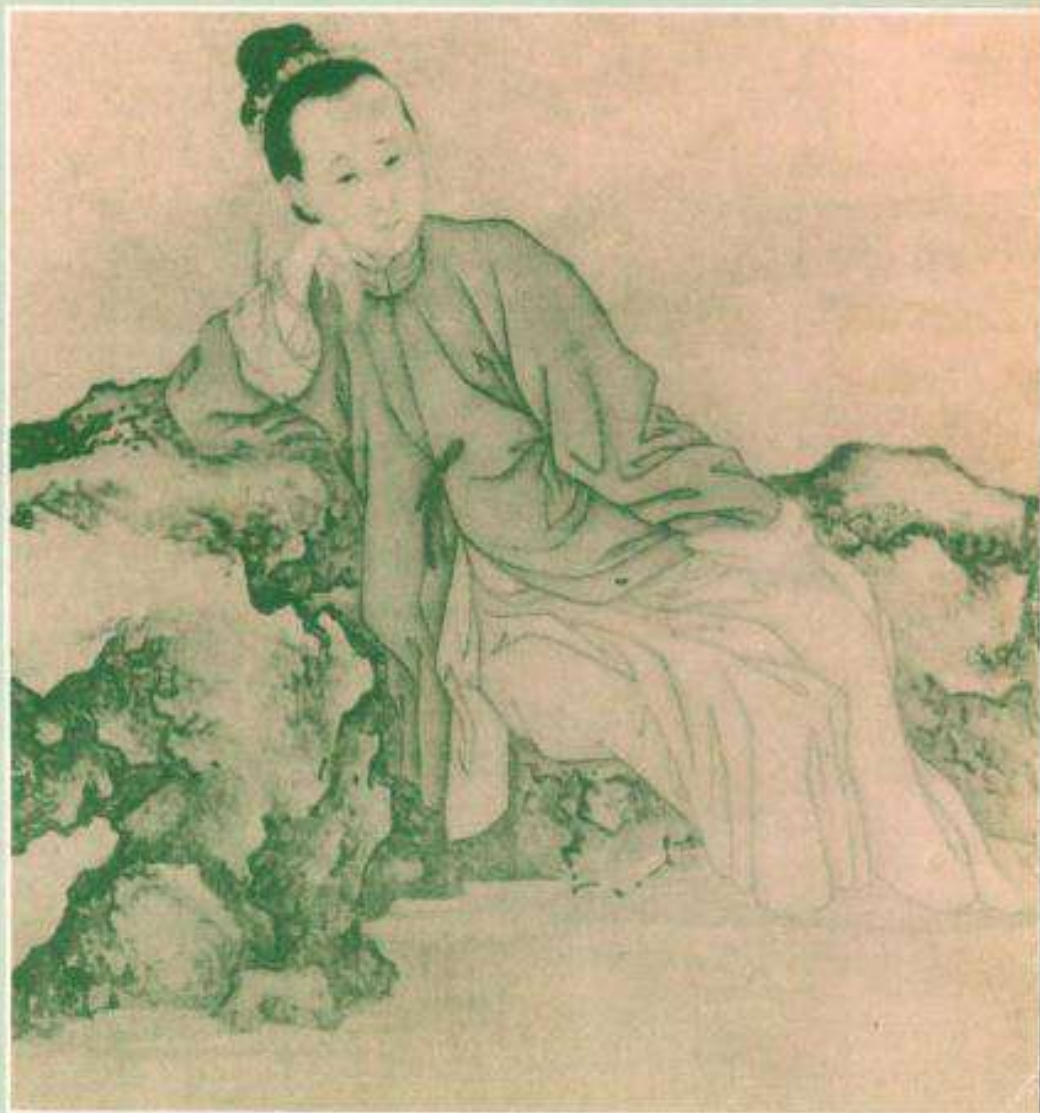
林耀德 時間龍(小說)

零 雨 明天的博物館(新詩)

劉 達 有風徹骨(新詩)

只要意識走得像蝸牛般緩慢(新詩)

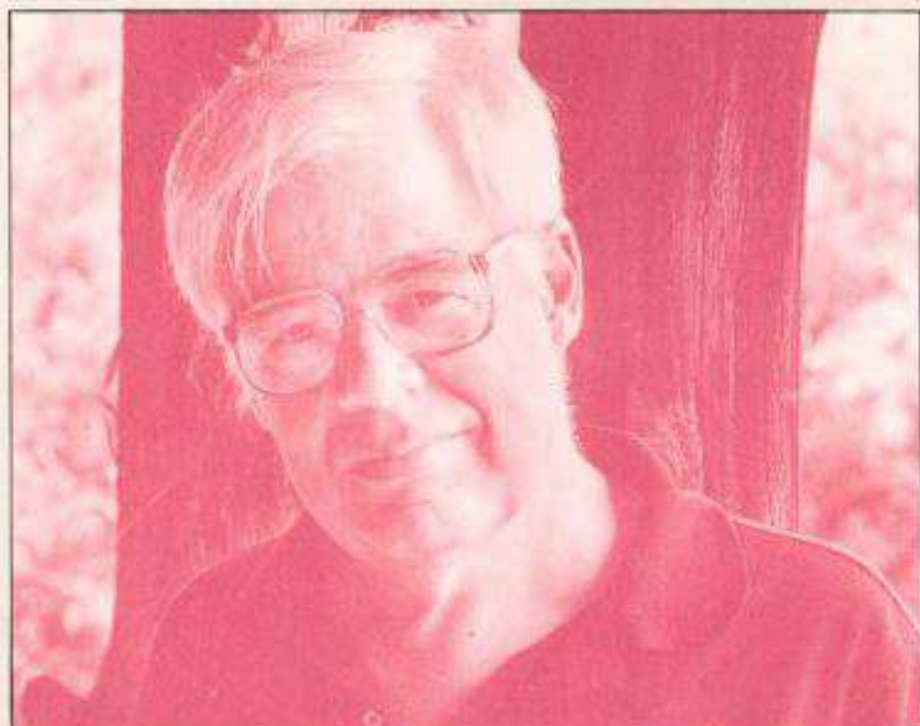
辜人幾 為印象王國而寫的筆記(新詩)



中外文學

第二十二卷第七期

1993年12月



Rorty ■ 《中外文學》羅遜專輯序言（單德興譯）／Rorty ■ 托洛斯基與野蘭花：我的自述（單德興譯）／何春蕤 ■ 與解構對話：羅遜的實用主義策略／Rorty ■ 實用主義對理性與文化的觀點（邱彥彬譯）／Rorty ■ 女性主義與實用主義（蔡秀枝譯）／Rorty ■ 解構（蕭立君譯）／Rorty ■ 評艾可（卓世盟譯）

羅遜 (Richard Rorty) 專輯

中外文學

第二十二卷第八期

1994年1月



陳光興等 ■ 《姓越名南》或／和姓女名人：專訪越裔美籍獨立製片女導演鄭明河（丁日鳳、黃素卿紀錄翻譯）／何文敬 ■ 從後現代美學析論《藍絲絨》的雙重敘事與互文性／廖咸浩 ■ 南方異類：以後殖民視角看《悲情城市》與《牛棚》中的語言、沈默與歷史 ■ J. Hillis Miller ■ 地誌的道德觀：論史蒂文斯〈基韋斯的秩序理念〉（林素英譯）／張國慶 ■ 文學、政治與歷史辯證：達特羅的《但尼爾書》 ■ 紀大偉 ■ 美人魚的喜劇（小說）／陳強華 ■ 向黑夜敬禮——我不忍黑暗，我寫詩／陳克華 ■ 詩三首／劉達 ■ 詩二首／高榮禧 ■ 巴黎乞丐素描／紀小樣 ■ 詩二首／張啓疆 ■ 蛛網迷宮／奎澤 ■ 詩二首／陳去非 ■ 詩三首／劉婉俐 ■ 詩三首／鴻鴻 ■ 紅牆／張士甫 ■ 初夏走過一位大都市的姑娘

《電影與文化結構》專輯(II)

中外文學

第二十二卷第10期

1994年3月



傅大為 ※ 少女身體的中文翻譯：簡析「文榮光的杜拉」 ■
 秦先玉 ※ 朵拉的弗洛伊德：醫生抑情人？ ■ 楊明敏 ※ 鼠人，是鼠？是男人？弗洛伊德個案「鼠人」的再分析 ■ 張小虹 ※ 文本裡有女人嗎？閱讀〈黃色壁紙〉 ■ ■ ■ ■ ■
 Annette Kolodny ※ 與印第安人為伍：囚禁文學之運用（李翠玉譯） ■ 張誦聖 ※ 朱天文與台灣文化及文學的新動向（高志仁、黃素卿譯） ■ 蔡淑玲 ※ 德希達與白朗修對「空無」看法之異同：符號與現實之間的關係 ■ ■ ■ ■ ■
 林耀德 & 戴晴衣 ※ 和死神約會的一百種方法 ■ 雫雨 ※ 特技家族 ■ 陳瑞山 ※ 觀瀑記事 ■ 孫維民 ※ 速寫 ■ 田運良 ※ 戈壁傳奇——據擬SAHARA沙漠軼史 ■ 紀小樣 ※ 雨季 ■ 劉婉俐 ※ 詠 ■ 蕭蘇 ※ 關於月與時間 ■ 歐陽敏 ※ 慾望外洩事件

精神分析與性別建構

中外文學

第二十二卷第11期

1994年4月



Bernard Duyfhuizen * 書信體敘事的傳遞與踰越 (黃嘉音譯) ■ Thomas O. Beebee * 禍心包藏：論馬拉小說中的死亡黑函 (羅青香譯) ■ 劉開鈴 * 女性書信特質：《女英雄們》與《米花拉書簡》 ■ 胡錦媛 * 書寫自我：《譚郎的書信》中的書信形式 ■ ■ ■ Graham Huggan * 東風西漸：澳洲文學亞洲化的省思 (蕭立君譯) ■ Dore J. Levy * 蔡琰藝術原型在詩畫中的轉換 (吳伏生譯) ■ Jeffrey Yule * 吉伯森兩篇被冷落的小說：〈內地〉與〈冬季市場〉 (郭菟玲譯) ■ Susanne Hornfeck * 出售自己影子的人：論夏蕊索 (1781-1838) 及其「彼得·許勒米」 (蔡佳瑾譯) ■ 洪凌 * 觸體地的十字路口 (小說) ■ 陳去非 * 夢與鏡 ■ 孫維民 * 朝聖之旅 ■ 劉亞洲 * 竹書紀事 (小說) ■ 鴻鴻 * 重訪昔日的游泳池 ■ 劉婉俐 * 離／變 ■ 紀小樣 * 選擇題／丁獸 ■ 念阿德 * 黑鳥 ■ 歐陽敏 * 車禍

中西書信體文學

中外文學

第二十二卷第12期

1994年5月

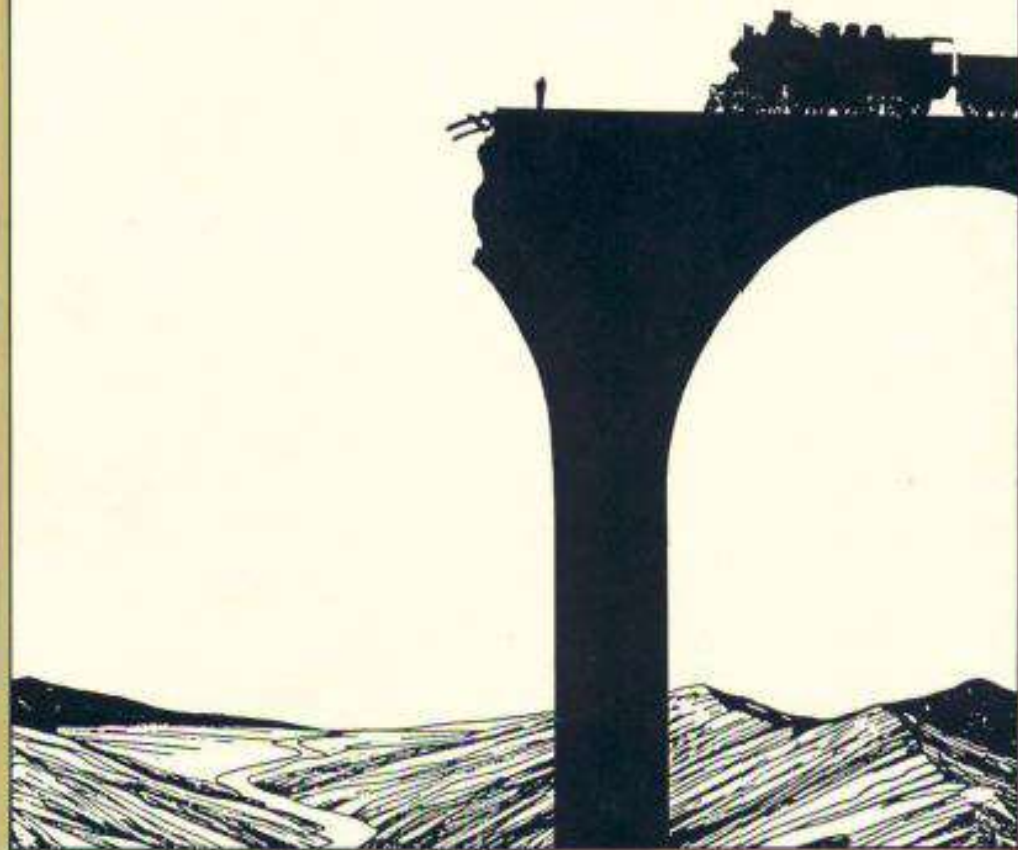


Darko Suvin ※ 科幻與創新 (單德興譯) ■ Fredric Jameson
 ※ 科幻小說中文類方面的不連貫性：評艾迪斯的《星艦迷
 航記》(卓世盟譯) ■ Ursula K. Le Guin ※ 美國科幻與他
 者 (馬耀民譯) ■ Charles Elkins ※ 循環論心理歷史學：艾
 西莫夫《銀河帝國三部曲》中歷史唯物論之扭曲 (宋德明
 譯) ■ Koichi Yamano ※ 日本科幻小說：起源與方向 (1969)
 (古佳艷譯) ■ Marc Angenot ※ 不在的語意範疇：
 科約符號學概論 (馬耀民譯) ■ Gerard Klein ※ 美國科幻小
 說中的不滿 (陳東榮譯) ■ Patrick Parrinder ※ 科幻中的科
 學家：自科學啟蒙以降 (馬耀民譯) ■ Tom Moylan ※ 一九
 八〇以降的科幻小說：烏托邦、反面烏托邦、電腦叛客及
 最新發展 (劉思潔譯) ■ Pamela Sergent ※ 科幻小說、女性
 與女性表義 (呂文慧譯) ■ 李有成 ※ 異形反撲 ■ 張國慶 ※
 資本主義與「他人」的概念：當代科幻電影的社會意涵 ■
 張錦忠 ※ 黃凡與未來：兼註台灣科幻小說 ■

《科幻》專號

中外文學

265



王明月※歷史／傳奇：從中世紀英國亞瑟王文學的文本性
論中世紀文本研究的新方向 ■ 林素娥※文本、閱讀與再現：
魯迅〈藥〉的五種讀法 ■ 林明澤※白紙黑字之內／外：
試探「文本互涉」概念在文學批評上的多重可能性 ■ 蔡秀
枝※利法代《詩的符號學》中的潛藏符譜與文本的相互指
涉性 ■ 林國源※焦循《花部農譚》戲曲文本謬悠說箋論 ■
楊莉莉※劇本、演員與舞台空間在當代歐陸劇場之基本互
動關係 ■ 林文淇※戲、歷史、人生：《霸王別姬》與《戲
夢人生》中的國族認同 ■ 曾珍珍※龍沈——李白登基秘典：
〈夢遊天姥吟留別〉新詮

《第18屆全國比較文學會議論文》專號

中外文學

266



Hazard Adams 經典：文學的準則／權力的準則（曾珍珍 譯）

孫康宜 明清女詩人選集及其採輯策略（馬耀民 譯）

劉光能 文學公器與文學詮釋：法國近百年之變動與互動學要
* 批評／對話空間——廖朝陽、邱貴芬

廖卓成 論傳記文的雙重文本：故事中的言談舉隅

張淑麗 解構與建構之後：女性雜誌、女性主義與大眾文化研究

朱崇儀 分裂的忠誠：書寫／再現？：記號學／女性主義？

王淑華 政治與戲劇：中國莎學新探

楊 牧 伯力（Khabarovsk, 1994）

羅 門 一座走動的大自然

路寒袖 日頭溪水相借問

陳克華 鏡子之家

劉克襄 冬末的自然觀察手記（上）

《批評的典律》專輯

中外文學



- 奚 密 從現代到當代——從米羅的〈伏月的犬〉談起
簡政珍 當代詩的當代性省思
* 批評／對話空間——古添洪、張健、蔡振興
- 鍾 玲 詩的荒野地帶
* 批評／對話空間——簡政珍、奚密、張國慶
- 葉維廉 論亞茲記憶塑像的藝術
陳鵬翔 論羅門的詩歌理論
- Antony Easthope 評估英國文化研究
Murray Kreiger 西方理論中的反意識型態傾向
-
- 李魁賢 畫框
劉裘帶 古董店裏的謀殺案
劉克襄 冬末的自然觀察手記(下)
洪 凌 在月光的陰影之上

《當代詩詮釋》專輯

中外文學

268

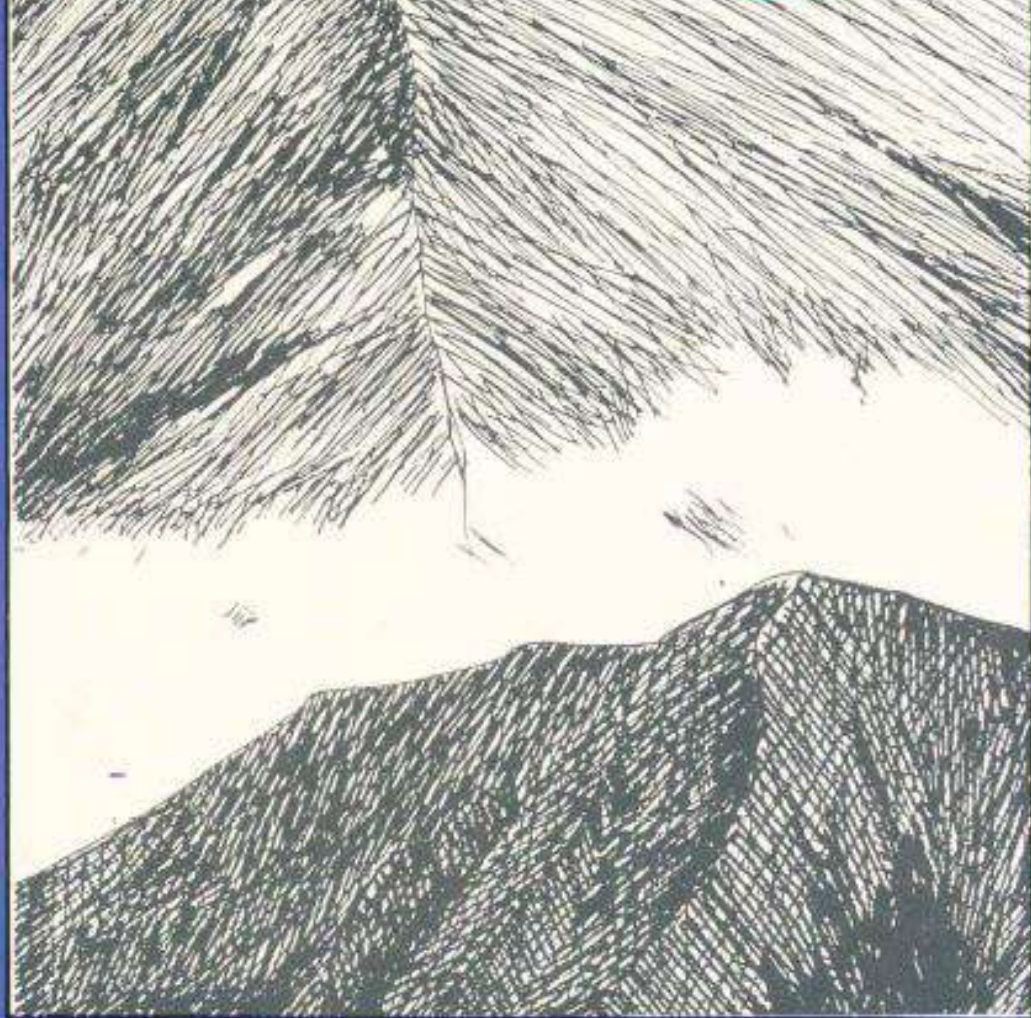


- 葉慶炳 文學史的多樣性與適用性
葉慶炳 陶淵明、韓愈也為兒子的學業操心
胡耀恆 比較文學在台灣：回顧與展望
葉維廉 破〈信達雅〉：翻譯後起的生命
林文月 讀陶潛〈賣子〉詩
張靜二 從文化接觸看變文對中國小說發展的影響
方瑜 大鵬與深淵——試讀李白〈襄陽歌〉
康韻梅 唐人小說中「智慧老人」之探析
廖棟樑 試論孟榮《本事詩》
王保珍 說河東獅吼
黃啟方 釋惠洪五考
曾永義 論說「五花爨弄」
高友工 中國戲曲美典初論——兼談「崑劇」

葉嘉瑩、黃錦銘、齊邦媛、朱立民、顏元叔、潘美月、
傅錫壬、陳淑美、包根弟、汪惠敏、江寶釵等人的紀念散文

《葉慶炳先生紀念專號》

中外文學



英文小說研究

宋美瑋
賀永光
曾麗玲
鍾 玲

英國小說探源：文化歷史論
康拉德小說《勝利》中批甲的表象與遮掩的事實
解與結：貝克特《三部曲》的書寫寓言
西爾維亞·柏拉絲的顏色意象與自卑情結

王靖獻
楊 沂

英詩中譯及葉慈
從小處看紅樓夢的偉大

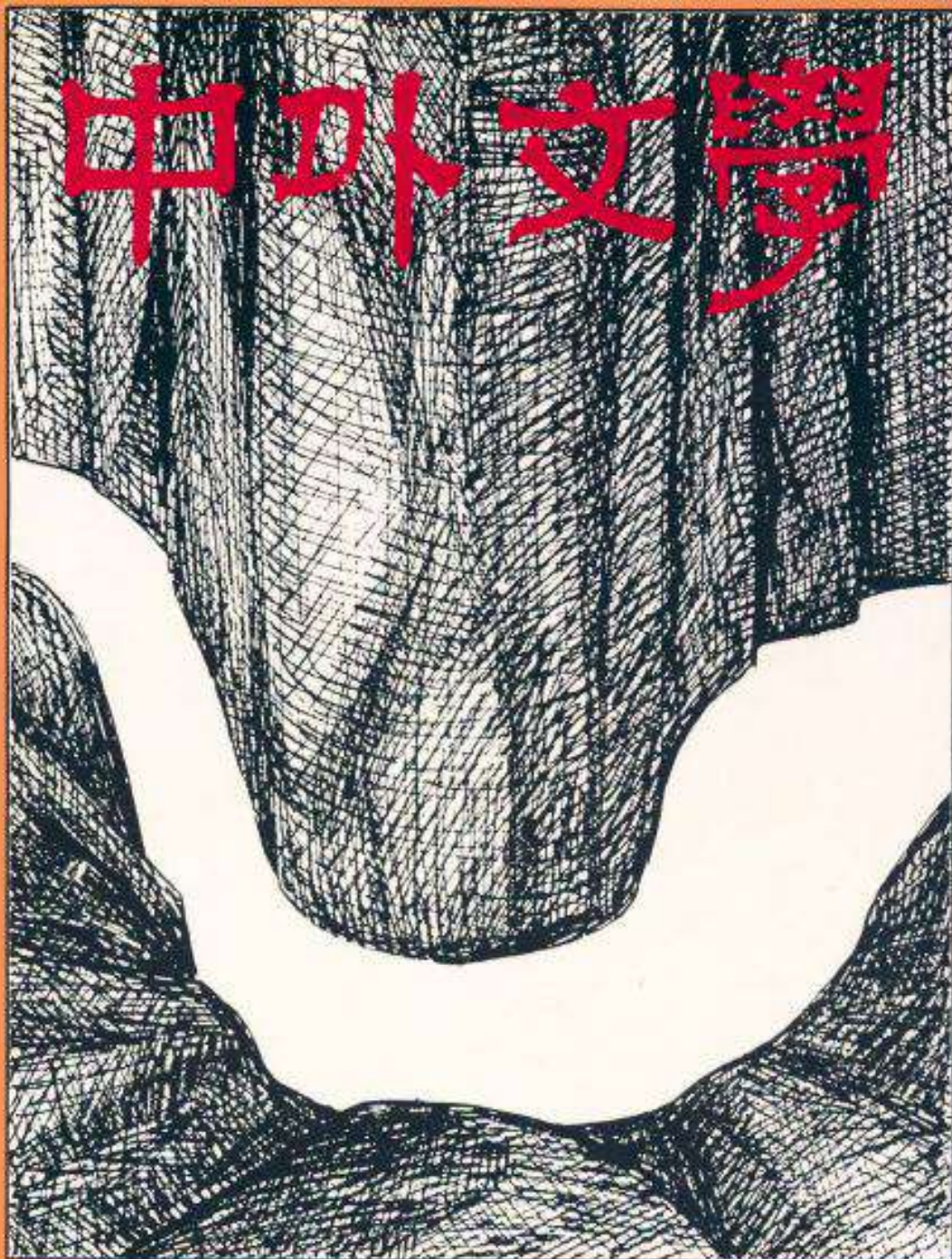
台灣劇場新面相

鍾明德
鴻 鴻
馮光遠
陳世杰

抗拒性後現代主義或對後現代主義的抗拒
三次復仇與一場審判——民主的誕生

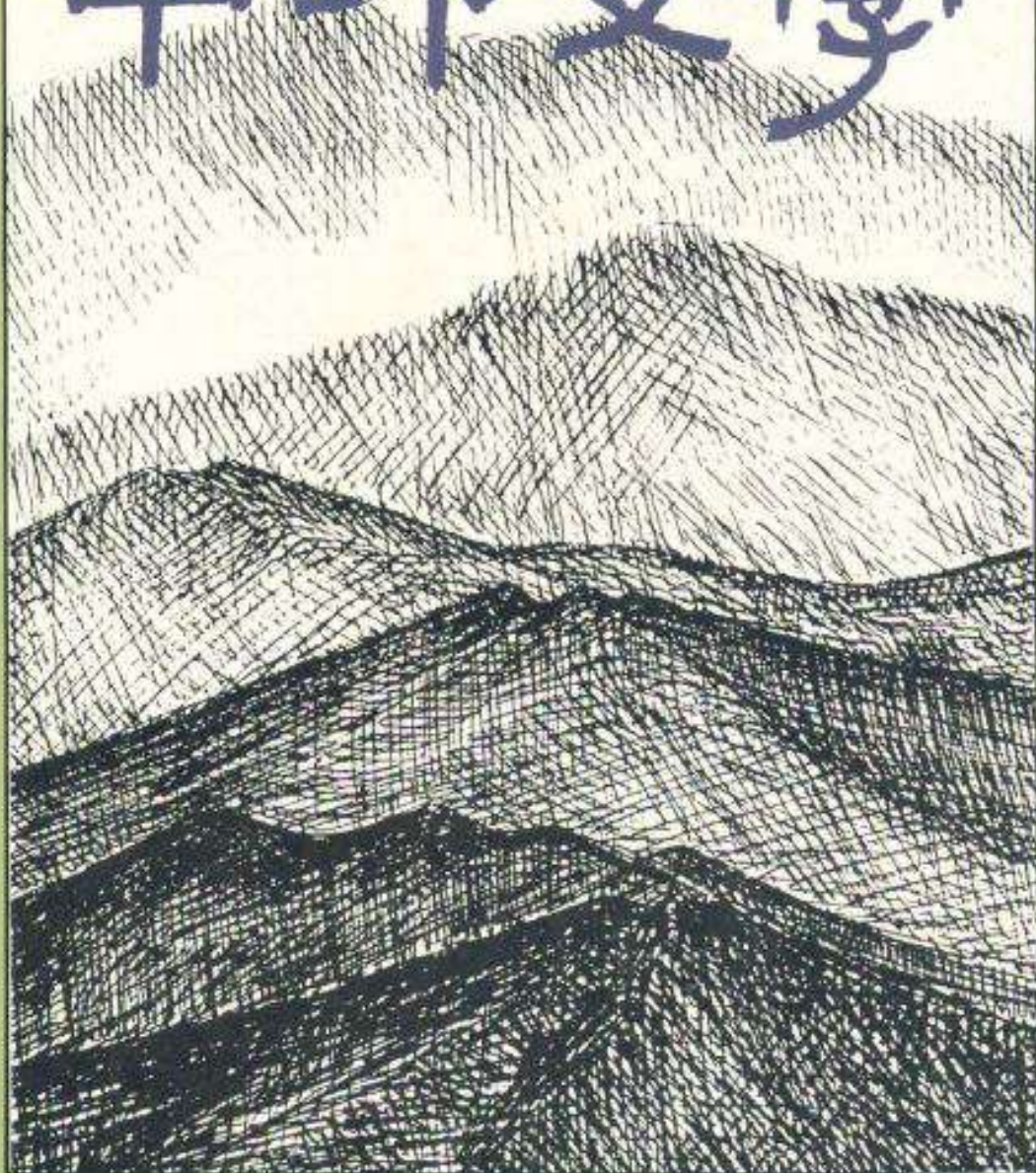
謎底……噫——

中外文學



- | | |
|-------------|-----------------------|
| David James | 洛杉磯的小(族群)文學與電影(俞智敏 譯) |
| 劉森堯 | 從小說到電影 |
| 廖咸浩 | 藍色鋼琴女 |
| 劉(黃)毓秀 | 肉身中的女性再現：《鋼琴師和她的情人》 |
| 張小虹 | 《歐蘭朵》：文字／影像互動與性別／文本政治 |
| 張國慶 | 黑色電影與「硬漢」傳統 |
| 陳儒修 | 另一種注視：台灣電影中的病人 |
| 齊隆王 | 台灣電影的日本殖民記憶 |
| 廖炳惠 | 《霸王別姬》：戲劇與電影藝術的結合 |
| 廖朝陽 | 觀看、認同、模擬：從《香蕉天堂》看電影機器 |
| <hr/> | |
| 楊 澤 | 在台灣讀魯迅的國族文學 |
| 楊小濱 | 《酒國》：盛大的衰頹 |

中外文學



姚一葦 後現代劇場三問
 戴雅雯 台灣劇場的跨文化改編—橋樑或是裂痕？
 呂健忠 台灣劇場改編現象的近況
 紀蔚然 收編與抵制——從台灣渥克的表演／文化策略談起
 黃美序 台灣小劇場拾穗

對話空間：

作者 I. 馬 森、黃美序
 II. 邱錦榮、石光生
 III. 馮建三、紀蔚然

葉嘉瑩 從艷詞發展之歷史看朱彝尊愛情詞之美學特質
 王儀君 論《皆大歡喜》中女主角海倫娜的自我詮釋與建構

莎士比亞 盧克麗絲（陳次雲 譯）

文學創作：孫康宜、蕭蘇、念阿德、歐陽敏、洪 凌

《當代台灣劇場再探》

中外文學

張誦聖 袁瓊瓊與八〇年代女性作家的張愛玲熱

黃錦樹 內／外：錯位的歸返者王潤華

葉嘉瑩 朱彝尊愛情詞之美學特質

徐朔方 中國古代長篇小說的綜合考察

劉紀蕙 《特洛伊人》中的異質聲音與多重主體

文學教育與課程

Hazard Adams 知識的命運

廖斯惠 文化研究與文學教育

黃碧端、林水福、鍾肇政、葉石濤

彭瑞金、小野、李魁賢

短評作者

272

中外文學

陳昭瑛 論台灣的本土化運動

陳芳明 百年來的台灣文學與台灣風格

黃琪椿 鄉土文學論爭與台灣話文運動

台灣文學的動向

高辛勇 修辭（學）、建構現實、閱讀

蘇其康 宇宙視域的探尋

張 錯 魚身夢幻

張靜二 比較文學在台灣的拓展

文學創作 黑牙氏、紀小樣、楊平

謝昭華、劉婉俐

273

中

Douglas Hyde 愛爾蘭抵制英國化之必要

楊 牧 (譯) 葉慈詩十二首

Andrew Parkin 葉慈戲劇：在亞洲演出的展望

林玉珍 《芬尼根守靈／醒轉》與愛爾蘭歷史的再創

曾麗玲 論貝克特五〇年代戲劇風格

外

現代愛爾蘭文學

胡曉真 《續金瓶梅》——丁耀亢閱讀《金瓶梅》

廖朝陽 中國人的悲情

張國慶 追尋台灣意識的定位

文學創作

鴻鴻、平川、劉裘蒂、念阿德

劉婉俐、漢駱、辜人幾

文

學

274

中

外

文

學

王建元 後現代台灣小說與啟蒙小說嬗變 (張錦忠 譯)

張惠娟 後現代與女性主義之糾葛：當代女性烏托邦小說

陳豔姜 《金色筆記》中瘋狂的形式

賀淑璋 拼貼後現代：小說

波赫士·柯達薩、賈西亞·馬奎斯短篇小說 (選譯)

後現代小說

Seamus Deane 喬埃思與民族主義 (盧利茹 譯)

Andrew Parkin 葉慈劇中的女人 (呂健忠 譯)

對話空間：陳昭瑛、邱貴芬

文學創作 常余、江自得、陳美齡

歐陽敏、陳強華

瀚文書局

275

中 外 文 學

顏元叔 莎史劇的主要關懷

蕭 馳 中國史詩問題的比較文學思考

賀永光 《機會》中康拉德對女性的刻畫

對話空間：廖朝陽、陳芳明

生態意識與自然寫作

James McKusick 約翰克萊爾的生態觀(上) (古佳艷 譯)

邱錦榮 作品、理論與生態批評

鄭惠芳 從浪漫詩到科幻小說的生態觀

陳玲華 花團錦簇 牧歌與依莉莎白女王崇拜

曾貴海、王家祥、劉克襄、陳玉峰

Aldo Leopold · John Muir · Loren Eiseley

生態關懷

276

中外文學

J. Hillis Miller
美國文學研究新趨向

Murray Krieger
近代美國理論中
禁欲主義對美學的抨擊

劉亮雅
朱天文近期作品中的
國族、性別、情慾問題

literary

Ernst Behler
尼采的語言學說重探

劉介民
《沉默之島》的
嘉年華文體
與「雌雄同體」的象徵

張啓疆
晚近台灣小說中的
都市「負負空間」

簡政珍
張系國：放逐者的存在探問

Hazard Adams
文學理論的逆轉

277

《台灣當代小說窺探》專輯

中外文學

廖炳惠

試論台灣的「後現代」詩

黃宗慧

重探李歐塔之後現代觀

Andreas Huyssen

後現代導圖

iterary

邱彥彬

閱讀魅影：德希達的
繼承慾望與介入性閱讀

蔡淑玲

巴岱儀的否定與踰越

Jürgen Habermas

現代性－未竟之功

Linda Hutcheon

後現代主義與
諸女性主義

278 《後現代主義》專輯

中外文學

孫小玉

創意的弔詭——
著作權法中的作者

王儀君

尋巫的社會意義

古佳艷

法律與格林兄弟的
《兒童與家庭故事集》

literary

李家沂

色情、電腦網路與官檢

林境南

劇本寫作與

作者身份：

以「莎士比亞」為例

林文淇

《印度之旅》

對後殖民理論的省思

朱偉誠

受困主流的同志荒人

紀大偉

《荒人手記》的酷兒閱讀

279 (文學、法律、詮釋) 專輯(上)

中外文學

Catherine Diamond

公堂與私仇：
中西劇場裡的正義觀
張錦忠
國家文學與文化計劃

廖咸浩
超越國族：
爲什麼要談認同？

iterary

陳昭瑛

發現台灣
真正的殖民史

Seamus Deane
愛爾蘭文藝復興的文學神話

葉振富
前衛詩的形式遊戲

謝瑤玲

《說服》與《妻妾成群》
——社會規範與
女性自覺的衝突

余光中譯

王爾德喜劇《理想丈夫》(上)

280 《文學、法律、詮釋》專輯(下)

中外文學

G. C. Spivak
三位女性的文本
與帝國主義的批判

Elaine Kim
誤/導讀亞美文學

張小虹
《黑皮膚、白面具》中的
性別/種族政治

林幸謙
張愛玲的臨界點
廖朝陽
關於台灣的族群問題

張誦聖
當代台灣文學
與文化場域的變遷

彭小妍
解讀《迷園》

邱貴芬
從《蝴蝶君》
看後殖民性別問題的
曖昧空間

281

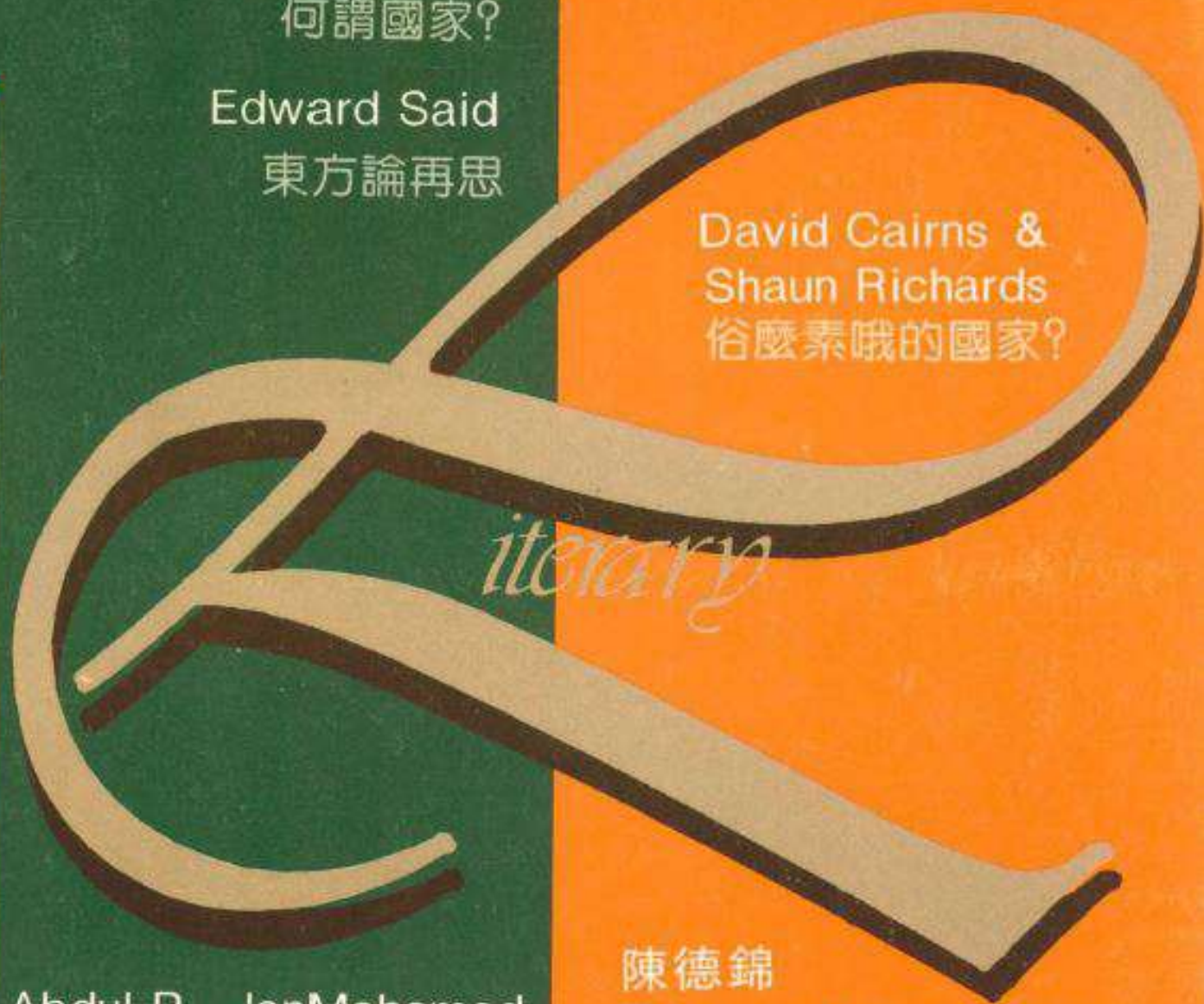
《性別與後殖民論述》專輯

中外文學

Ernest Renan
何謂國家？

Edward Said
東方論再思

David Cairns &
Shaun Richards
俗麼素哦的國家？



literary

282
《種族／國家與後殖民論述》專輯

Abdul R. JanMohamed
摩尼教式寓言的規劃：

種族差異在殖民文學中的功能

Gayatri C. Spivak
從屬階級能發言嗎？

陳德錦
文學、文學史、香港文學

王儀君
《歐若諾可》中奴隸
與種族、性別問題

呂健忠
從《孽緣報》看
跨文化改編的困境

中外文學

Jean-François Lyotard

後現代狀況

Jean Baudrillard

通訊狂歡

葉德宣

陰魂不散的
家庭主義魘魅

literary

Daniel Bell

現代主義、後現代主義
與道德秩序的傾頹

廖咸浩

與廖朝陽談「情」說「愛」

邱漢平

性、法律與文學：
談鄂卜岱克的 S.

◎中外書評

劉亮雅 · 廖炳惠 · 廖朝陽
簡政珍 · 張靜二 · 馬 森

2
8
3

《後現代文化論》專輯

中外文學

第二十四卷 第八期

當代台灣詩人新作展

中堅詩人12家

李敏勇 ● 羅青 ● 鄭炯明 ● 杜十三 ● 簡政珍 ● 白靈
陳義芝 ● 王添源 ● 陳黎 ● 詹澈 ● 向陽 ● 羅智成

精銳詩人12家

焦桐 ● 侯吉諒 ● 路寒袖 ● 零雨 ● 瓦歷斯·諾幹 ● 陳克華
林燿德 ● 黎煥雄 ● 謝昭華 ● 鴻鴻 ● 羅葉 ● 許悔之



劉紀蕙 ● 超現實的視覺翻譯：
重探台灣現代詩「橫的移植」

對話空間 ● 董崇選

中外書評

南方朔 ● 奚密 ● 馬森 ● 黃碧端

中外文學

第二十四卷 第九期

日本文學中的 愛與死

- 林水福 ● 《讚岐典侍日記》中的愛與死
賴振南 ● 《宇津保物語》中的樂音世界
黃臨芳 ● 《今昔物語集》中的情愛物語
楊錦昌 ● 談「情」說「愛」論《平家》
邱若山 ● 日本近代文學作品中的愛與死
芥川龍之介 ● 袈裟與盛遠

文學／文化論評 ■ Gilles Deleuze
符號與思想 李家沂／譯

環語空間 ■ 廖朝陽 · 袁鶴翔

中外書評
■ 邱貴芬 · 劉亮雅 · 沈曉茵

285

中外文學

第二十四卷 第十期

當代台灣散文 十家作品展

林文月 ■ 深秋再訪京都

陳冠學 ■ 蝗

孟東籬 ■ 兩界

楊牧 ■ 來自雙溪

洪素麗 ■ 滿枝

陳芳明 ■ 霧是我的女兒

阿盛 ■ 銀帽少年兄

劉克襄 ■ 遙遠之城——威海紀遊

莊裕安 ■ 鳳梨目毛衣女王

簡嬪 ■ 某個夏天在後陽台



中外書評

■ 古添洪、馬森

文學／文化論評

■ 單德興、李貴生、黃錦樹

■ 國語空間 ■ 李魁賢

中外文學

第二十四卷 第1期

法國女性主義 II

專輯

- 劉毓秀 / 走出「唯」，流向「非」：
從佛洛伊德到依蕊格萊
- 朱崇儀 / 伊希迦黑與她的新文體：
另一種(理論)書寫／實踐
- 蕭媽媽 / 我書故我在——論西蘇的陰性書寫
- Hélène Cixous / 從潛意識這一幕到歷史的
那一景 (李家沂／譯)

文學／文化論評

- 顏元叔 ■ 莎悲劇之綜合評論
- 廖炳惠 ■ 文化批評、社會參與、校園倫理
- 葉振富 ■ 一場現代詩的街頭運動
- 對話空間 奚 密 · 張上冠
- 中外書評 黃碧端 · 路 況

中外文學

第二十四卷 第十二期 五月號

台灣 現代小劇場

王浩威／激進與倫理：小劇場的內部民主

馬 森／八〇年以來的台灣小劇場運動

鍾明德／蘭陵劇坊的初步實驗和小劇場運動：
一切由〈荷珠新配〉開始

李幼新／小劇場與社會禁忌
——我在小劇場裡什麼也沒看到

附輯・(後)殖民理論與批評

Frantz Fanon・廖炳惠・Jenny Sharpe

對話空間 ■向 陽・廖咸浩

中外書評 ■許俊雅／施懿琳・林玉珍・李順興

文學創作 ■陳克華・詹 澈・劉毓秀・李魁賢・默 力

中外文學

第二十五卷 第一期

289

六月號



《同志論述·專輯》

張小虹 ● 同志情人，非常慾望：台灣同志運動的流行文化出擊
劉亮雅 ● 洪凌的《肢解異獸》與《異端吸血鬼列傳》中的情慾與性別
蕭瑞苗 ● 另一種視觀／看法：閱讀／書寫邱妙津的《鱷魚手記》及德瑞克·賈曼的電影《花園》
洪凌 ● 蕾絲與鞭子的交歡——從當代台灣小說註釋女同性戀的慾望流動
Michael Keevak ● 莎士比亞十四行詩的主體（張志維／譯）

文學／文化論評

張淑英 ● 帕斯的時間觀
林盛彬 ● 說故事的詩人：帕斯的《流沙》世界
徐朔方 ● 中國古代個人創作的長篇小說的興起

對話空間

廖朝陽 ● 閱讀對方

中外書評

南方朔 ● 來自邊緣的訊息
——普洛兒小說裡的罪惡意識與其他

文學創作

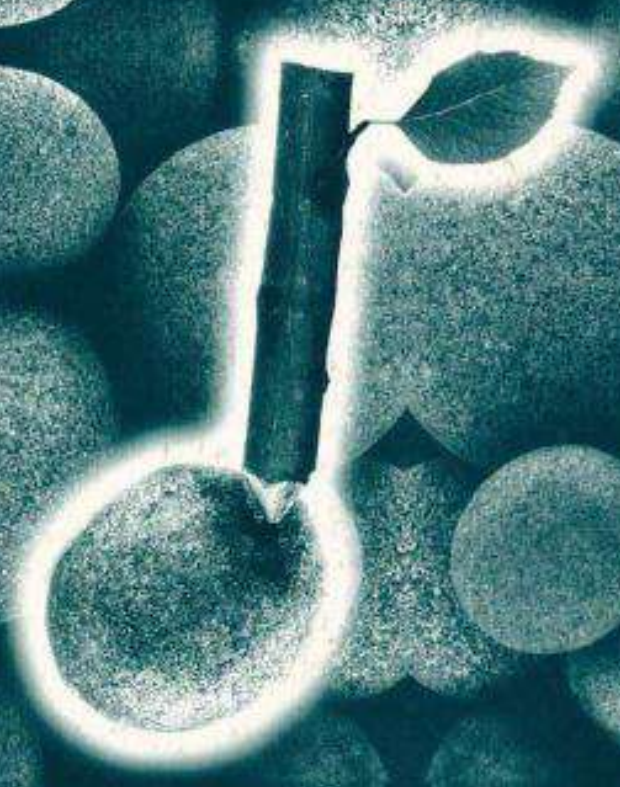
■ 李魁賢 ■ 謝馨 ■ 歐陽敏
■ 陳美齡 ■ 丁威仁 ■ 藍豆

中外文學

第二十五卷 第二期

290

七月號



《台灣流行歌·專輯》

林怡伶◎複製或原真?：主流與非主流流行音樂之事實與迷思

周倩漪◎解讀流行音樂性別政治：以江蕙和陳淑樺為例

江文瑜◎從「抓狂」到「笑魁」：流行歌曲的語言選擇之語言社會學分析／方巧如◎民國七十年代台灣

的國語搖滾樂團所建構的夢想世界及其限制／張育章◎望花補夜：台灣地下音樂發展的歷史脈絡／

訪談錄◎雅歌的春雨：路寒袖談台語歌詞創作（路寒袖口述·江文瑜整理）·從《戀戀風塵》到《戲夢

人生》：陳明章談歌曲創作（陳明章口述·江文瑜整理）

文學／文化論評

Theodor W. Adorno

文化工業再探（李紀畬譯）

對話空間

袁鶴翔◎答張上冠教授

中外書評

邱寶芬◎「西部拓荒史」：評袁瓊瓊《今生緣》

江寶釵◎在脆脆停頓中——評楊牧的散文集《亭午之鷹》

文學創作

■林梵 ■紀小樑

■羅文齡 ■趙天儀

中叶文學

第二十五卷 第三期

291

八月號



《朱立民先生紀念專號》 紀念散文 ◎余光中 仲夏夜之噩夢 ◎顏元叔 朱先生和我
◎林文月 消失在長廊盡處—追憶朱立民先生 ◎袁鶴翔 憶
朱立民先生 ◎葉維廉 謙謙君子，深藏不露 ◎黃美序 記朱立民老師生活與文學中的點滴
◎柯慶明 三十年間，幾度驚鴻掠影——對朱立民先生的一些記憶與印象
◎單德興 瀟灑之餘—側寫《朱立民先生訪問紀錄》 ◎莊坤良 有情人—側記朱立民教授

美國文學 ◎陳元音 愛默生《自然篇》之禪釋 ◎林耀福 後殖民迷情：惠特曼與美國
國族認同 ◎鍾玲 美國女詩人對生理現象與性經驗之詮釋

英國文學 ◎張小虹 解放黑暗大陸：《九重天》與《革命醫院》的性與種族 ◎陳國榮
〈秀髮劫〉中的女人世界 ◎馮品佳 本文怪物／怪物文本：瑪莉·雪萊的《瑪蒂達》

比較文學 ◎孫康宜 重讀莎孚的情詩：從女性主義者的觀點說起 ◎廖炳惠 官檢下的反
議倫理與政治：柯特吉在布雷傑巴哈與葛蒂瑪之間的抉擇 ◎張靜二 從比較文學的發展看
中西比較文學 ◎李有成 理論旅行與文學史 ◎古添洪 論魯迅散文詩集《野草》的撒旦
主義—兼述接受過程中的日本「中介」 ◎張惠娟 山色空濛雨亦奇——烏托邦研究近貌

莎士比亞 ◎A. Owen Aldridge 莎翁崇拜：一個早期美國觀點 ◎彭鏡禧 試論《馬克白》
和《哈姆雷》劇中書信的戲劇意義 ◎董崇選《考立歐雷諾斯》——一個頗有中國味道的悲劇

中外文學

第二十五卷 第四期

292

九月號



《性／性別政治》專輯

何春蕤 ■ 色情與女／性能動主體
黃宗慧 ■ 看誰在看誰？：從拉岡之觀視理論省視女性主義電影批評
張逸帆 ■ 《九層雲霄》裡的性別政治與性別表演 陳玉玲 ■ 女性童年的烏托邦

文學／文化論評

陳備修 ■ 台語搖滾初探

對話空間

莊信正 ■ 三點澄清—回應林玉珍

<評《尤利西斯》中譯兩種>

中外書評 李順興 ■ 歷史、幻想、後設：評《*伊麗莎*》

陳芳明 ■ 當後殖民遇到後現代—誤讀張大春《撒謊的信徒》

文學創作

陳克華 ■ 不要戴套子，好嗎？

詹 澈 ■ 西瓜寮詩輯

江自得 ■ 化約主義

外國文學譯介 Pier Paolo Pasolini

■ 夜長夢多（下）（郭昭澄·馮鴻 譯介）

中叶文學

第二十五卷 第五期

293

十月號

《記憶、書寫與主體建構》專輯 邱貴芬◎歷史記憶的重組和國家敘述的建構：試探《新興民族》、《迷園》及《暗巷迷夜》的記憶認同政治 阮秀莉◎敘述和記憶／遺忘：從 D.M. Thomas 的《白色旅館》論書寫猶太人的問題 陳儒修◎歷史與記憶：從《好男好女》到《超級大國民》 蘇子中◎書寫與主體性：書寫布朗秀的書寫經驗 邱彥彬◎我被決定故我在？：論傅科與拉崗的主體觀 廖朝陽◎批判與分離：當代主體完全存活手冊

對話空間 廖咸浩■狐狸與白狼：空白與血緣的迷思

中外書評 曾麗玲■詭奇、邪（諧）異的思辯：漫話《卡夫卡》

文學創作 ■李魁賢■林央敏■孫維民■林輝熊■劉婉俐

中外文學

第二十五卷 第六期

294

十一月號



《敘述與認同政治》專輯

張霽珠◎從邊緣出發的酷兒：析論房
理查映象作品《我母親的地方》及
《中國文字》中的「領域解構」策略與「情色」策略 梁一萍◎在西
與南之間：美國西南部的地理論述與族群認同 郭士行◎屬性建構的
書寫與政治隱喻—解讀《維多利亞俱樂部》 楊麗中◎晚近帝國主義
與異域想像：康拉德的「東方」小說 傅雋◎跨越疆界的後殖民認
同：從《大海螺》到《自由事業》

文學 / 文化論評

袁鶴翔◎論傳統的保存：非英語系國家英文研
究的迭變與傳承（古佳豔 譯） 張小虹◎奧祕之穴：《印度之旅》中的
種族、性慾與強暴論述

中外書評

賴維菁◎西班牙的拼貼畫—評塞拉《亞卡利亞之旅》

文學創作

■古添洪 ■陳克華 ■林惠洲

中外文學

第二十五卷 第七期 12月號

295

《現代詩·性別·歷史記憶》專輯

李元貞◎從「性別敘事」的觀點論台灣現代女詩人作品中「我」之敘事方式

陳義芝◎從半裸到全開——台灣戰後世代女詩人的情感表現

劉紀蕙◎故宮博物院vs超現實拼貼：台灣現代讀畫詩中兩種文化認同之建構模式

李魁賢◎詩人童年中的「二二八經驗」

文學／文化論評

張靜一◎秩序的滯與與重建：從聖經劇看《聖一牧羊人劇》的主旨

陳國球◎敘述、意識形態與文學寫作——以柳存仁《中國文學史》為例

林明澤◎走出暴風雨：後殖民情境中「卡力班」認同的困境

中外書評

■黃宗慧

文學創作

■李懷■林煒熊■劉婉俐

中外文學

第二十五卷 第八期 1月號

296

《劇場實驗》專輯

鍾明德◎將上帝逐出了舞蹈樂園：一席關於聖與俗、Eiko & Koma 的世說與新語

王士儀◎從楊小樓的《霸王別姬》論傳統戲曲角色創造規律

戴雅雯◎幻境牌坊的喧響：當代台灣劇場的京劇實驗

呂健忠◎喜劇舞台的兩性戰爭——評《利西婭姐》的演出兼論異性扮妝與反串

文學／文化評論 張小虹◎黑臉他者：《黑王子》中的帝國主義意識形態

中外書評 曾麗玲 評金譯全本《尤利西斯》

文學創作 余素 唐捐 丁威仁

中外文學

二十五卷 第九期 2月號

297

《新興英文文學》專輯

陳長房◎考覈地理、性別與文類的交集：論南非與西印度群島的後殖民文學
馮品佳◎蜜雪·克莉芙的成長—重奏：《響螺》與《天堂無線可通》的認同政治
劉紀雯◎分裂與整合：華裔加拿大作品中的家庭隱私與族裔認同
李有成◎論道地：《郊野佛陀》中的文化政治
蔣淑貞◎都會文化 vs. 本土認同：新加坡英文文學之定位

文學／文化論評

賈淑璋◎大陸先鋒派小說：兼論余華

游宗容◎元明雜劇中神怪道釋題材之比較

對話空間 陳昭瑛◎選本的意識型態：張答許俊雅、施懿琳兩教授

中外劇評 郭錦榮 文學創作 張啓強 謝蓉 陳克華 陳晨

中外文學

第二十五卷 第十期 3月號

298

《歧徑花園：短篇小說十二家新作暨評論展》專輯（上）

鄭清文◎舊金山、一九七二—一九七四的美國學校（評論：馬森）

西 西◎代課（評論：曾慶玲） 郭松榮◎今夜星光燦爛（評論：南方朔）

李 渝◎號手（評論：黃碧端） 張系國◎職業兇手（評論：呂正惠）

舞 鶴◎一位同性戀者的秘密手記（評論：李順興）

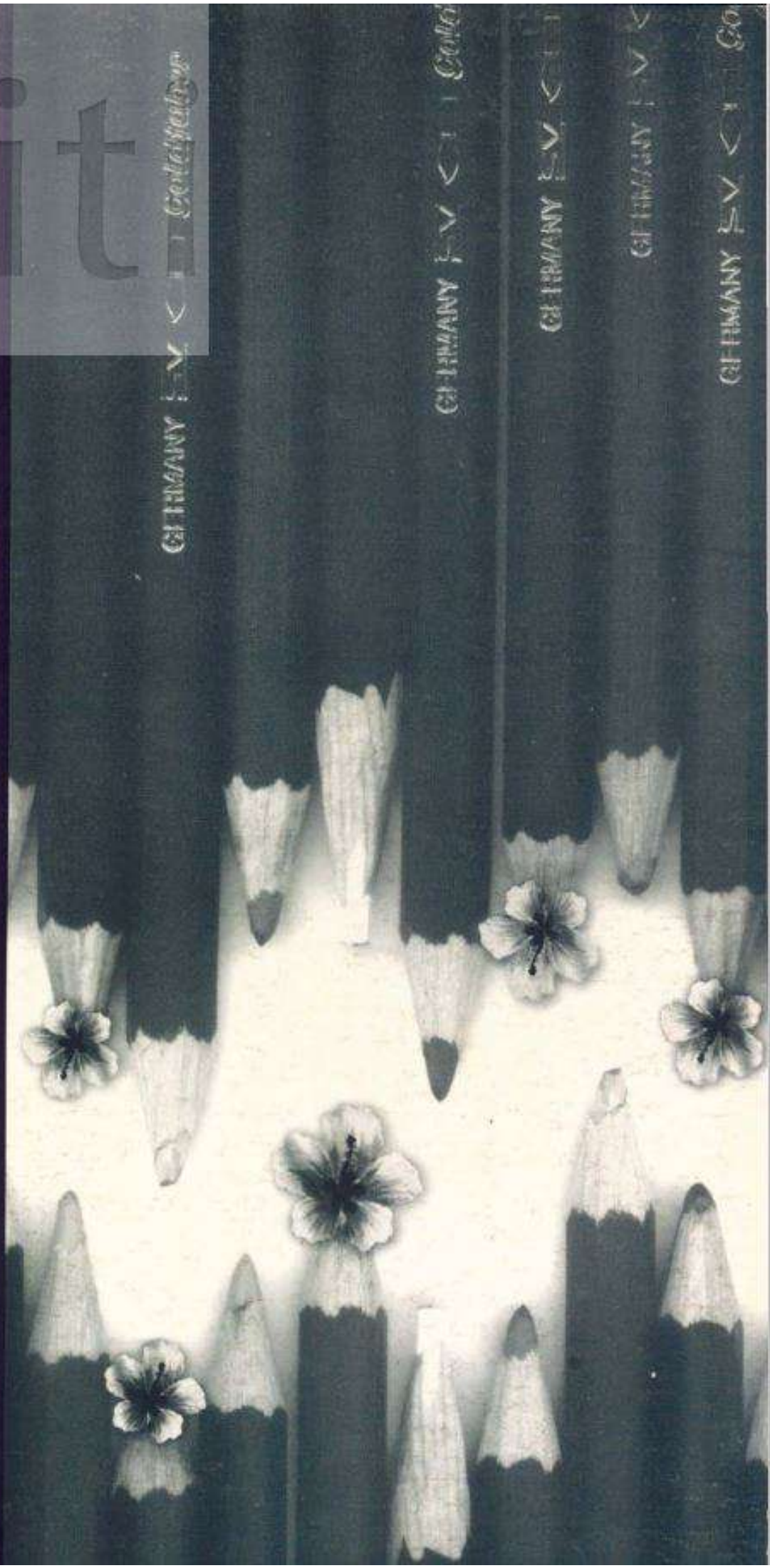
《新興英文文學》專輯續篇

周英雄◎搖擺與否定：葉慈的文化民族主義初探

對話空間

張志維◎以同聲字鏈製造同性之戀——《荒人手記》的C、X語術

李鴻瓊◎論原樂與說辭並談《中外文學》最近的民族主義爭論



中外文學

第二十五卷 第十一期 4月號

299

《歧徑花園：短篇小說十二家新作暨評論展》專輯（下）

平路◎婚期（評論：邱貴芬） 蘇偉貞◎倒影小維（評論：張誦聖）

林宜溪◎抓鬼大隊（評論：王德威） 黃碧雲◎貪婪（評論：簡瑛瑛）

姜大陸◎鬼界（評論：陳芳明） 詹美涓◎迷路地圖（評論：沈乃慧）

文學／文化論評

Charles Segal◎尤里皮迪斯的《米蒂亞》：暴力與女性之定位（高志仁譯）

單德興◎任璧蓮訪談錄

文學創作

■江自得■高榮禧■王萊德■雨田■何光明■城西

中外文學

第二十五卷 第十二期 5月號

300

《遊走疆界：加拿大當代文學與電影》

馮慧瑛◎譯介何金恩和布萊登的論戰 賀淑璋◎雙重自我：愛特伍德詩選

楊如英◎跨越疆界：《強盜新娘》中的文類、性別與國家議題

劉紀蕙◎跨藝術互文與女性空間：從後設電影談羅茲瑪的藝術相對論

林文淇◎大衛·康寧保《錄影帶謀殺案》中的後現代主體性

蕭瑞甫◎談艾騰·伊格言《月曆》中多元視觀的創造力

馮品佳◎書寫北美／建立家園：穆可杰的家的政治

劉紀雯◎加勒比海——加拿大作家的多倫多空間想像

中外書評

奚密◎本土詩學的建立：讀陳黎的《島嶼邊緣》

乙云◎將詩的歌——阿黛耳詩集《瓜上蟻》

文學創作 洪凌 楊邪 劉婉俐

